

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

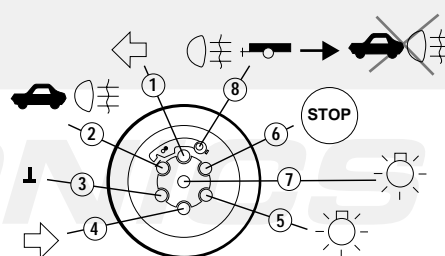
VOLVO S40 / V40 1996-

Bestel Nr.: VOL-016-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.
Maak de toegang tot beide achterlichtunits vrij.
2. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.
Leidt het 8-ardige uiteinde door de tule naar de contactdoos.
(Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

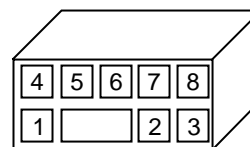
Verlichting aanhanger: Contact Nr.: Draad kleur:

Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs

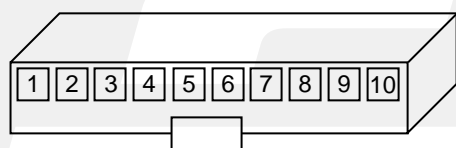


Monteer de andere einden van de kabelboom als volgt:

3. Op de rechter achterlicht unit bevindt zich een 8-polige grijze connector.
Ontgrendel de connector en plaats de groene draad in pos. 7. van de connector.
Plaats de zwarte en bruine draden in pos. 2 van de connector.
Sluit de witte draad aan op de massa bij het linker achterlicht.
4. Op de linker achterlicht unit bevindt zich een 8-polige connector.
Ontgrendel de connector en plaats de gele draad in pos. 7. van de connector.



Verwijder de connector van de bulb failure unit, die zich aan de linkerkant bevindt. Ontgrendel de connector. Plaats de rode draad in pos. 5 van de connector.



- 5.
6. Knip de blauwe Kabellus van het mistachterlicht door bij het linker achterlicht.
Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.

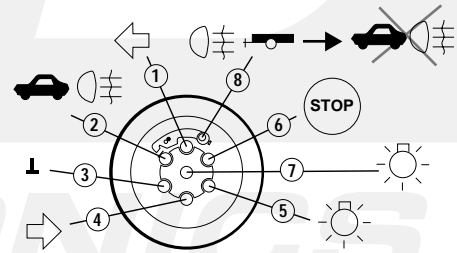
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

VOLVO S40 / V40 1996-

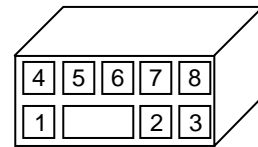
Bestell Nr.: VOL-016-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im Kofferraum herausnehmen.
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtensätzen freimachen.
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum gelegt und das 8-polige Ende durch die Kabeltülle zur Steckdose geführt.
Die Abdeckplatte über die Kabelenden schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau

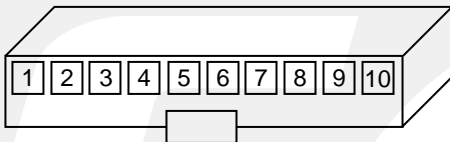


- Das andere Ende des Kabelbaumes wird an den Kabeln des Fahrzeuges angeschlossen.
Bei dem rechten Heckleuchtsatz befindet sich einen 8-poligen graue Steckverbinder.
Diesen Steckverbinder auseinandernehmen und das grüne Kabel an Klemme 7 des Steckverbinders anschließen.
Das schwarze und braune Kabel an Klemme 2 des Steckverbinders anschließen.
Das weiße Massekabel am Masseanschluß auf der linken Seite des Fahrzeuges befestigen.

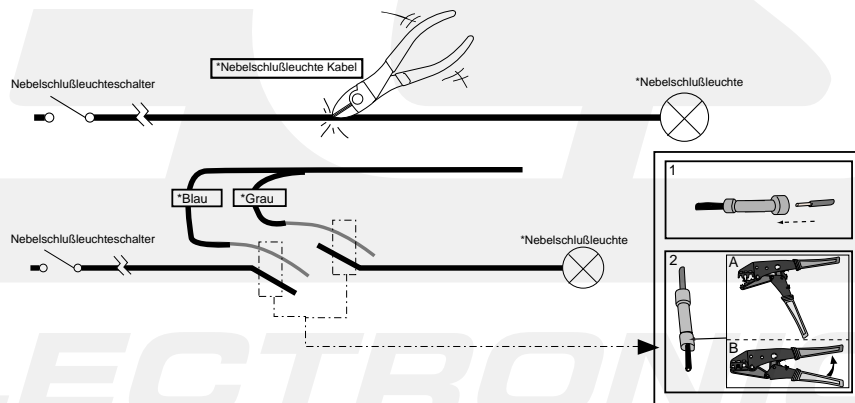


- Bei dem linken Heckleuchtsatz befindet sich ein 8-poliger Steckverbinder.
Diesen Steckverbinder auseinandernehmen und das gelbe Kabel an Klemme 7 des Steckverbinders anschließen.

Den Steckverbinder des Glühfadenwächters, der sich auf der linken Seite befindet, auseinandernehmen und das rote Kabel an Klemme 5 anschließen.



- Bei dem linken Heckleuchtsatz befindet sich eine blaue Kabellaufe für die Nebelschlußleuchte. Dieses Kabel durch schneiden.



- Die Batterie wieder anschließen.
Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten Teile und die Verkleidung wieder befestigen.

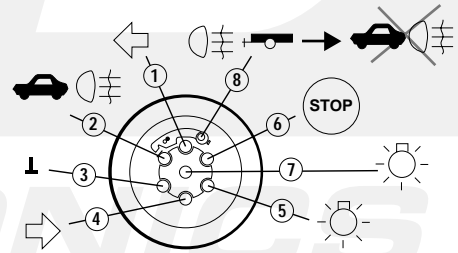
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VOLVO S40 / V40 1996-

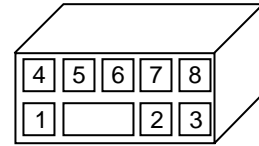
Partno.: VOL-016-B

- Remove the battery earth cable.
Open the entrance to the rearlightunits
Remove the covering in the back of the car.
- Lead the wiringharness in the boot and lead the 8-pole end through the hole to the socket.
Put the coverplate over the wiringharness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey

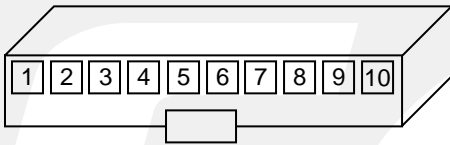


- The other end of the wiring harness has to be connected to the wiring of the car as follows:
On the right side, close to the tail light unit, a 8 pole grey connector is to be found.
Disconnect it and connect the green cable to the terminal 7.
Connect the the brown and the black cable to the terminal 2.
Connect the white cable to the earth point which is located on the left side of the back of the car.

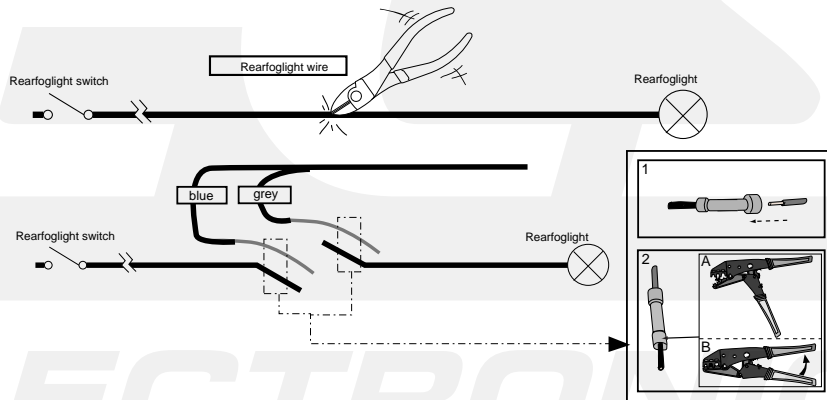


- On the left side, close to the tail light unit, a 8 pole connector is to be found.
Disconnect it and connect the yellow cable to the terminal 7.

Disconnect the bulb warning connector which is located on the left side and connect the red cable to the terminal 5.



- A blue cable loop is located on the left side for the brake lights. Cut it and connect the blue and grey cables of the wiring harness as follows:



- Mount the socket to the towbar.
Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

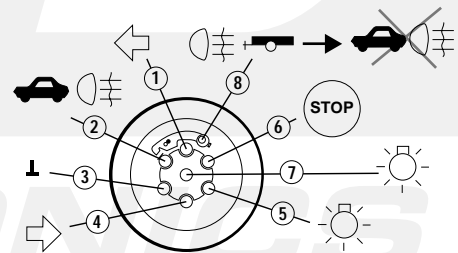
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724 PRISE 12-N

VOLVO S40 / V40 1996-

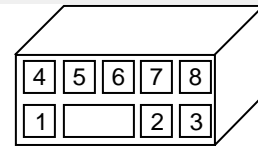
Reference: VOL-016-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez l'habillement de du coffre.
Facilitez l'accès jusqu'aux feux arrières.
- Placez le faisceau dans le coffre et tirez la terminaison 8 pôles par le passe-fils vers la prise de courant.
Poussez la gaine de protection sur le faisceau électrique.
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris

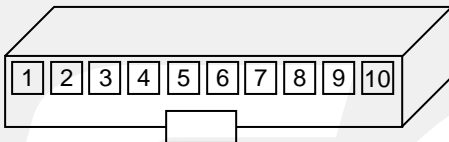


- L'autre terminaison du faisceau est connectée aux câbles du véhicule.
Au niveau du feu arrière droit se trouve un connecteur gris 8 pôles.
Déconnectez le connecteur et branchez le câble vert à la borne 7 du connecteur.
Branchez les câbles noir et marron à la borne 2 du connecteur.
Branchez le fil blanc à la masse du véhicule sur le côté gauche.

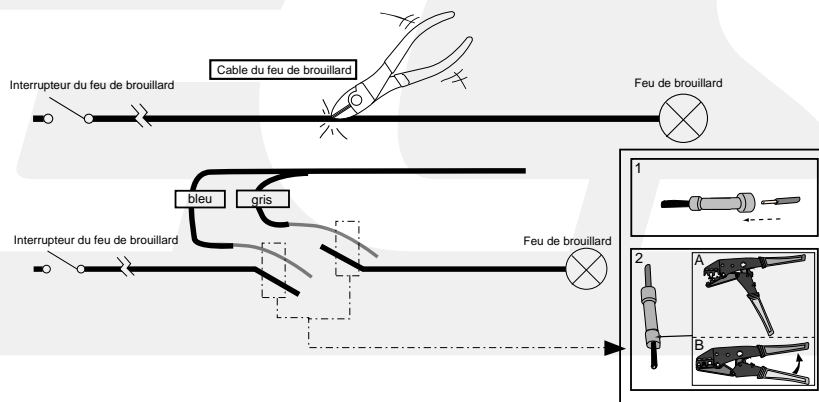


- Au niveau du feu arrière gauche se trouve un connecteur 8 pôles.
Déconnectez le connecteur et branchez le câble jaune à la borne 7 du connecteur.

Déconnectez le connecteur témoin de l'ampoule qui se trouve sur la gauche et branchez le câble rouge à la borne 5 du connecteur.



- Au niveau du feu arrière gauche se trouve une boucle de câble bleu pour les feux de brouillard. Coupez ce câble.



- Reconnectez la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les pièces enlevées.